

**CÔNG TY TNHH QLQ MIRAE ASSET CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**  
**(VIỆT NAM)**

**Độc lập – Tự do – Hạnh phúc**

Số: 185/2022/CV-MAFM  
V/v: Chấm dứt HĐLĐ với người có CCHN

Hà Nội, ngày 31 tháng 03 năm 2022

**THÔNG BÁO VỀ VIỆC CHẤM DỨT HỢP ĐỒNG LAO ĐỘNG VỚI  
NGƯỜI CÓ CHỨNG CHỈ HÀNH NGHỀ CHỨNG KHOÁN**

**Kính gửi: VỤ QUẢN LÝ QUỸ - ỦY BAN CHỨNG KHOÁN NHÀ NƯỚC**

- Tên công ty: Công ty TNHH Quản lý quỹ Mirae Asset (Việt Nam)
- Giấy phép thành lập và hoạt động số: 56/GP-UBCK do Ủy ban chứng khoán nhà nước cấp ngày 20/08/2018.
- Địa chỉ: Tầng 38 Keangnam Hanoi Landmark Tower, Khu E6, Khu ĐTM Cầu Giấy, Phường Mễ Trì, Quận Nam Từ Liêm, Thành phố Hà Nội
- Điện thoại: 024 3564 0666 Fax: 024 3564 0555

Công ty TNHH Quản lý quỹ Mirae Asset (Việt Nam) trân trọng thông báo tới Ủy ban chứng khoán nhà nước về việc chấm dứt hợp đồng lao động với người hành nghề quản lý quỹ dưới đây:

- Họ và tên người hành nghề quản lý quỹ: Ông Phan Hồng Quân
- Quốc tịch: Việt Nam
- Căn cước công dân số: 001080022331 cấp ngày 11/05/2018
- Chứng chỉ hành nghề CK số: 000941/QLQ cấp ngày: 24/09/2013
- Quyết định chấm dứt hợp đồng lao động có hiệu lực kể từ ngày 31/03/2022

Trân trọng./.

Với nhận:  
Như trên;  
Lưu: HCNS, KSNB.

**NGƯỜI ĐẠI DIỆN THEO PHÁP LUẬT**



**Huh Hong Suk**

CÔNG TY TNHH QUẢN LÝ QUỸ MIRAE  
ASSET (VIỆT NAM)

Số (No): 04/ 2022/QĐ-CT

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

Độc lập – Tự do – Hạnh phúc  
Independence – Freedom – Happiness

-----o0o-----

Hà Nội, ngày (date): 31 tháng 03 năm 2022

## QUYẾT ĐỊNH/ DECISION

(V/v: Chấm dứt hợp đồng lao động/ Termination of labor contract)

CÔNG TY TNHH QUẢN LÝ QUỸ MIRAE ASSET (VIỆT NAM)  
MIRAE ASSET (VIETNAM) FUND MANAGEMENT CO., LTD

- Căn cứ Bộ Luật lao động năm 2019 và các văn bản luật liên quan khác (Pursuant to the Labor Code 2019 and other related laws);
- Căn cứ hợp đồng số 032B/2018/HĐLĐ-MAFM ngày 02/01/2019 giữa Công ty TNHH Quản lý Quỹ Mirae Asset Việt Nam và Ông Phan Hồng Quân (Pursuant to the Labour Contract No 032B/2018/HĐLĐ-MAFM dated 02/01/2019 between Mirae Asset (Vietnam) Fund Management Co., Ltd and Mr Phan Hong Quan);
- Căn cứ Biên bản chấm dứt hợp đồng/ Based on Contract liquidation Minutes

## QUYẾT ĐỊNH/ DECIDE

**Điều 1:** Chấm dứt hợp đồng với **Ông Phan Hồng Quân**, CMND số 001080022331 cấp ngày 11/05/2018. Chức danh: Chuyên viên quản lý quỹ.

*Article 1: Terminate the Labor contract with **Mr Phan Hong Quan**, ID number 001080022331 dated 11/05/2018. Position: Portfolio Officer.*

**Điều 2:** **Ông Phan Hồng Quân** có trách nhiệm bàn giao toàn bộ tài liệu, hồ sơ, tài sản công ty, công nợ và các công việc liên quan cho người thay thế theo quy chế và các quy định khác của Công ty trước khi nghỉ việc.

*Article 2: **Mr Phan Hong Quan** is responsible for handing over all documents, files, company's assets, debt & advance payment and work to the person in charge in accordance with the rules and regulations of the Company before resignation.*

**Điều 3:** Thanh toán tiền lương: Công ty TNHH Quản lý Quỹ Mirae Asset (Việt Nam) thanh toán tiền lương theo thời gian làm việc thực tế của **Ông Phan Hồng Quân** đến hết ngày **31/03/2022**.

*Article 3: Salary payment: Mirae Asset (Vietnam) Fund Management Co., Ltd pays salary based on the actual working days of **Mr Phan Hong Quan** to 31 Mar 2022.*

C.1  
NG T  
HIỆM H  
V L  
AE AS  
IET N  
LIÊN

**Điều 4: Ông Phan Hồng Quân**, các phòng ban và các ông, bà liên quan có trách nhiệm thi hành quyết định này. Quyết định này có hiệu lực từ ngày ký.

*Article 4: Mr Phan Hong Quan, related departments and staffs are responsible for implementing this Decision. This Decision takes effect from the date of signing.*

**Nơi nhận/ Recipients:**

- Như điều 4/ As per article 4;
- Lưu văn phòng/ Save at HR.

**CHỦ TỊCH CÔNG TY  
CHAIRMAN**

  
**HUI HONG SUK**

